



REVUE  
INTERNATIONALE  
DE LA  
CROIX-ROUGE  
ET  
BULLETIN INTERNATIONAL  
DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

SUPPLEMENT

CONTENTS

	Page
The International Committee of the Red Cross in Viet-Nam. . . . .	18
The Celebration of Professor Max Huber's 80th Birthday . . . . .	22
The Spirit of Impartial Benevolence in the Ancient Civilizations of the Far East, by Paul Demiéville	<del>28</del> 25

# INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS

---

## THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS IN VIET-NAM

The International Committee of the Red Cross has been present in Viet-Nam since hostilities first broke out in that part of the world. Following a tradition which is now nearly a century old, it sent delegates into the field with instructions to come to the aid of the victims of the war, and, as readers of the *Revue Internationale* are aware, the Committee's representatives have been able to visit the camps containing prisoners of war and civilian internees held by the Franco-Viet-Nam forces. Numerous accounts of the work of these delegates from Geneva have been published, in particular in the annual reports on the work of the ICRC.

Since the cease fire was signed in Geneva in July 1954, the ICRC has not only maintained, but actually increased its representation in Viet-Nam. For many months it had only one representative in Saigon, Mr. André Durand, but the arrival of Mr. Nicolas Burckhardt has now doubled the Committee's representation in the Southern Zone of Indochina, and a third delegate, Mr. Jacques de Reynier, is at present at Hanoi. Mr. de Reynier has been given the special task of examining, with representatives of the Democratic Republic of Viet-Nam, the manner in which the ICRC can best come to the help of the victims of events.

In the Southern Zone the traditional activities of the ICRC have recently been supplemented by the close collaboration of its delegates with other international charitable organizations, in particular the International Children's Emergency Fund (UNICEF), a United Nations special agency. On 9 September 1954, the Executive Council of UNICEF decided to allocate a sum of 167,000 dollars for assistance to refugee

women and children in South Viet-Nam, on the proposal of its delegate for South-East Asia. No decision was taken at the time on the question of how the assistance would actually be given —by what people or organizations and under the impartial control of what authority.

Following conversations which took place in Saigon at the end of October 1954 between Mr. Fred Collins, permanent representative of UNICEF in Bangkok, and Mr. André Durand and Mr. Nicolas Burckhardt, ICRC delegates in Saigon (on instructions received from New York and Geneva respectively) responsibility for supervising the execution of the UNICEF relief programme was entrusted to the ICRC delegates. An agreement previously concluded between UNICEF and the Saigon Government had assigned responsibility for the practical arrangements for the distribution of relief, to the Viet-Nam authorities working in collaboration with the National Catholic Welfare Conference, which had already begun distributing the UNICEF gifts consisting of dried milk, soap and clothing material.

The ICRC delegates are therefore now responsible, as honorary representatives of UNICEF, for ensuring that the relief programme adopted on the 9 September last is carried out as planned and in accordance with the best interests of the women and children receiving relief. Their duties will consist in a joint examination with the Viet-Nam authorities of the manner in which the UNICEF gift should be utilized, in coordinating this action so far as is possible with that of other relief organizations, and in visiting the camps and the villages where the distributions are made. It is in this connection that a number of refugee resettlement centres have been visited in the Saigon area and in the region of the mountainous Plateaux in the Southern part of the country (in the Dalat area).

The actual distributions are carried out by the Viet-Nam authorities, with the help, in particular, of the American National Catholic Welfare Conference (NCWC) referred to above. This latter organization, which is directed in Viet-Nam by Monsignor Harnett, carries out the main part of this work, which will obviously have to be included in an over-all plan conceived

on a much greater scale, in view of the scale on which relief is needed.

The distress among these refugees is, indeed, very great, as will be realized when one considers the following facts. Six months after the beginning of the exodus of Viet-Nam citizens who wished to leave their normal place of residence—as the political agreements signed at Geneva entitled them to do—it is generally estimated that over 600,000 inhabitants of the North have sought refuge in the Southern Zone. Recent incidents indicate that this movement of refugees is far from having yet stopped. It is in fact likely that as the time-limit of 300 days, fixed by the cease-fire of July 1954, for the evacuation of the sector of Haiphong still in Franco-Viet-Nam hands, (18 May 1955) approaches, new attempts will be made to depart, especially by the catholic population of the Southern provinces of the Red River Delta and the Vinh area.

The first refugees to leave were able to take some of their belongings with them ; but the great majority are in the direst need, which can but increase. The Saigon Government has certainly organized relief measures on a considerable scale, but the needs seem to be greater than the means which it has been possible to make immediately available to meet them. It will be understood that under these circumstances, the large amount of help given by various foreign governments, and by international humanitarian organizations, have been very welcome.

Without adopting any definite position—for obvious reasons—in the controversy which has arisen in the Joint Armistice Commissions between the two former belligerents, as to whether the refugees have been subjected to pressure, and without considering the question of what their fate will be after the 1956 elections (also stipulated in the Geneva agreements of July 1954), the International Committee of the Red Cross could not but make every effort to assist these unfortunate victims of a situation, still unsettled, resulting from a typical case of conflict ; the statutes of the International Committee of the Red Cross recognize the ICRC's duty and right to intervene on such occasions, and its present collaboration with UNICEF is

only one aspect of the activity it is exercising on behalf of the victims of these events.

In practice, the task of supervision which the ICRC delegates in Viet-Nam are thus asked to do, makes them, as it were, UNICEF's "trustees". It is clear from the reports they have sent to Geneva, which have been immediately transmitted to the Executive Division of UNICEF, that everything is going well. The relief supplies are going straight to those who really need them. These reports are not without their picturesque touches, since even impartial charitable work has sometimes its touching or surprising sides!

We may read, for example, in a report recently received from Saigon: "We attend a milk distribution. Women and children come to draw their supply of powdered milk in recipients of the most varied forms: basins, conical hats, the steel helmet of a soldier... There is a great deal of enthusiasm and jostling..." The report concludes with the following words: "... the repartition of supplies within the camps is satisfactory. It is not done in accordance with an overall plan, but rather in accordance with requirements. Distribution of milk may be made in liquid form in well-grouped villages where there is a school hall. The majority of the refugees take the milk in their food. Both forms of distribution—as a liquid or as powdered milk—are appreciated by the refugees and can be continued regularly..."

Mr. Maurice Pate, Executive Director of UNICEF, who passed through Saigon, was able to appreciate in person, during several visits made with Mr. Durand and Mr. Burckhardt to places near the town, the efforts made on the spot to improve the lot of the refugees and the wise use made of the gifts so generously made available by the organization under his direction.

*R. B.*

## THE CELEBRATION OF PROFESSOR MAX HUBER'S 80TH BIRTHDAY

*The Honorary President of the International Committee received manifold tributes and manifestations of esteem on the occasion of his 80th birthday. Letters, telegrams, messages of good will and greetings were sent to him from all parts of the world. Newspapers and periodicals, in Switzerland and abroad, printed dozens of articles in his honour. Broadcasting services and the cinema associated themselves with these manifestations of gratitude. The Swiss authorities paid official tribute to one who not only remains the spiritual leader of the Red Cross world, but was a great servant of his country. Many Red Cross Societies, and their federation, the League, joined in the homage rendered to Professor Max Huber. It is rare for a man to be greeted with such an enthusiastic demonstration of respect, gratitude and affection, and to be at the same time so worthy of it.*

*The International Committee wished, for its part, to make the celebration in honour of the man who had been its leader for so many years, an intimate one. After its plenary meeting on January 6th, it assembled the whole staff of the organization, joined by many former members of the staff, to tell Professor Huber how glad it was to be able to express its gratitude to him once again. During this real family gathering, Mr. Paul Ruegger, official President of the ICRC, speaking in the name of his colleagues and members of the staff, expressed his profound admiration for Professor Huber's life and work. Then M. de Rougé, Secretary General of the League of National Red Cross Societies, took the floor; and finally Professor Huber himself gave an address which deeply moved all who were present at this manifestation of gratitude and affection.*

*Mr. Ruegger, presenting Professor Huber with a specially printed copy of the book "LA PENSÉE ET L'ACTION DE LA*

*CROIX-ROUGE” which has just been published under ICRC arrangements, expressed the unanimous feeling of all the members and staff of the organization over which he presides:*

“ All of us,” he said, “ as servants of the Red Cross, are conscious of the very great privilege which is ours in being assembled here today around Max Huber, our eminent leader and President, and the inspirer of our work during these past decades.

“ In the name of all the men and women who have had or have the honour of working in collaboration with Professor Max Huber, in whatever capacity, I should like to say a very simple phrase which is deeply felt by all of us: Thank you. That phrase expresses a thought which comes from the bottom of the hearts of all your colleagues and staff of the International Committee and of your colleagues and friends in other great and valuable branches of the Red Cross, from delegates and former delegates, from those who are or have been the spokesmen of our cause, the same and yet varying in the five continents where the common idea, born in Geneva, is now and henceforth accepted by all.

“ In 1954 the world celebrated the 90th anniversary of the Red Cross, as a symbol of charity born of the first Geneva Convention of 1864. The end of the same year 1954 which has just drawn to its close, was marked for us by the date we are celebrating with a slight delay today—December 28, the 80th birthday of Professor Max Huber, who was born in Zurich in 1874.

“ The more comparison of those two dates, 1864 and 1874, and then a moment of reflexion on what the amazing expansion of the Red Cross in a very short period of time represents, and on the masterly and often decisive contribution which was made by one, Max Huber, both in the sphere of doctrine and in that of the achievements of the Red Cross at the most difficult times—a moment of reflexion on these facts and we come to realize the extent to which the history of our universal movement and the life of the man whom we are celebrating today are interwoven... ”

*In conclusion, Professor Max Huber replied impromptu to all these good wishes in words which were essentially as follows:*

' ... You have given me a magnificent volume, Mr. President, a republication under the title " La pensée et l'action de la Croix-Rouge ", of all my published writings on the Red Cross.

" It has often been said that I formulated the doctrine of the Red Cross. That was only natural, as I was the first professor of international law to be president of the ICRC. General Dufour, who was not long at the head of the ICRC, was a military leader who did not care for theories. Mr. Maunoir, who laid the foundations of international law, would have been really qualified for the task. But the living experience of man and of the institution are necessary in order to establish a doctrine, and it is only after some decades that it can be done. The ICRC did not want to start with theory ; it kept to realities, and the system and theory were gradually evolved from what happened as time went on.

" I wish to thank everyone who helped in the preparation of this volume...

" Our institution and I myself have frequently been the object of very serious attacks, often unjust. That should never leave us with a feeling of bitterness or discouragement ; on the contrary, it must be accepted with compassion, with indulgence and certainly without hatred. That is why this mass of congratulations and newspaper articles, in which so much is made of my life and of my activity in various spheres, is almost a source of humiliation for me ; for I see very clearly how far the words, which are most certainly sincere, are from the facts...

" We must think always and only of the Red Cross, and see, through the institution, the human beings, suffering and humiliated, to whom we can give help. It is that that must always guide us."

\* \* \*

*The above ceremony gives a sufficiently complete picture of the atmosphere—at once respectful and cordial—in which Professor Huber spent these moving hours. Representatives of the Press and broadcasting services also joined in the celebrations.*

## **The Spirit of Impartial Benevolence in the Ancient Civilizations of the Far East**

One wonders whether it is possible to find principles in the ancient civilizations of the Far East which correspond to those animating the Red Cross, namely an active sympathy with men who are suffering from the evils of war, both this feeling of sympathy and the relief action which springs from it, being disinterested, impartial and bestowed upon all the victims of war without distinction, on enemies as well as friends.

The idea of the impartiality or neutrality of the Wise One is very old and to be found fairly generally in Eastern civilizations, especially in the two most important, the Indian and the Chinese, from which those of the neighbouring countries were drawn. The principle of sympathy or pity is above all due to Buddhism, which although Indian in its origin, spread abroad in the Chinese world. It will be considered here from this latter point of view; India will not, incidentally, be discussed, as it has already been the subject of a separate article in this *Revue*.<sup>1</sup>

In ancient China, prior to the introduction of Buddhism, which dates from the beginning of our era, the theme of the oneness or essential equality of all men was forcefully developed by the philosophers Lao-tse and Chuang-tse, about 300 B.C. :  
“ The Wise One ”, writes Chuang-tse, “ takes to his bosom all the ten thousand beings at one time, and not one of them is supported by him or covered by his wings more than any other. He makes no distinction between the different sides; for him the ten thousand beings are as one, and they are all equal ”.

---

<sup>1</sup> P. Masson-Oursel « L'Inde, humaine ou surhumaine? », *Revue internationale de la Croix-Rouge*, November 1951.

This Taoist equalitarianism had a metaphysical basis. The Tao, the Absolute, was by definition a synthesis in which the contradictions, opposing tendencies, and thousand and one differences which make up the world, were resolved. He was the part and the whole, all merged into one, like the hub which controls the wheel but remains stationary in the centre of the moving parts. This axial point must be the place of the Wise One, for he must remain impartial in the midst of conflicts and antagonisms, accommodating all parties without ever espousing the cause of any one, but also without making any attempt to reconcile or do away with their differences, such conflicts being in the natural order of things. None the less the general tendency of Taoism was towards anti-militarism and anti-colonialism, and the denial of social, national and racial differences: the Barbarians counted equally with the Chinese. Any idea of active intervention, I repeat, was foreign to Taoism and even odious, since in the mind of the Taoists intervention necessarily implied adopting a definite standpoint and the Wise One must refrain from taking up any definite position. Kindness was thus to be condemned as well as hatred:

“ The Tao is not kind ”, said Lao-tse, “ nor is the Wise One ”,

And in the words of Chuang-tse:

“ Real goodness is not kind ... it ignores all preference. ”

That is a basic attitude which has no equivalent in the West, except perhaps in Stoicism, but which has always been surrounded with prestige in China, as in India; for on this point China and India, however different they may be in so many ways, are at one against us.

That, however, is not the only attitude in regard to kindness, which the ancient Chinese advocated. Confucianism defines kindness as the virtue of those who are capable of putting themselves in other people's place, inferring the interest of their neighbours from their own interest, and vice versa; it was in short, therefore, only a precaution or measure of

prudent foresight *vis-à-vis* one's neighbour, taken in one's own interest of course. Universal disinterested love, as preached by the philosopher Maotse, was condemned by Confucianism, because it conflicted with a social system based on differentiation between different categories of human beings, each with their own distinct responsibilities. Confucius reproved one of his disciples who wished to give his goods to feed the poor. For charity was a matter for the State, which had special institutions and officials for the purpose. (There is, incidentally, evidence of their existence from very ancient times.) Forgetfulness of self was, moreover, contrary to nature, which man must respect. It was even dangerous; for if one forgot one's own interests, how could one judge those of other people, and take them into account with full knowledge of the implications? "To love", for the Confucianists, was above all to possess; the world *ngai*, which means *love*, is also used in the sense of *thrift* and *avarice*. It was only later, under the influence of Buddhism, that a less harsh moral code was introduced into China, and private charity could be practised.

Buddhism exerted its influence for the first ten centuries A.D., and although it was finally reabsorbed by China's other two religions—Confucianism and Taoism—they were nevertheless transformed as a result and, to some extent, impregnated with its spirit. The main tenet of Buddhist ethics is the prohibition of the killing of living beings or, as one says in Sanskrit, making attempts on their lives. Murder is the first of the cardinal sins, against which all adepts of the community, laymen as well as monks, must guard; it ranks before the sins of theft, luxury, lying and drunkenness, to which war also lays one open, as it does to murder. In the canonical law governing monastic discipline, the "murder" of an animal, or even, according to some schools, that of a plant, represented a sin for which penitence must be done. This explains the precautions which priests and monks were required to take, to safeguard even the very lowest forms of life,—the ban on walking at night or immediately after rain had fallen, when one could not see what one was treading on, the use of filters, etc. As for the murder of a human being, that was an unpardonable crime

murder. This sin did not only consist in killing someone oneself. It included the offence of instigating or even approving of a murder committed by some other person. It followed, therefore, that the responsibility in war was collective. This was explained in a scholastic treatise, written in North-West India about the 4th Century A.D., which is known to us through Chinese translations. One passage reads as follows :

“ When many men are gathered together in order to kill, either in war, or to hunt, or as bandits, if one of them kills, who is guilty of murder? As the soldiers and others are contributing to the same result, all are as guilty as the one who kills. For the purpose being common, they all incite each other mutually, if not by their voices, at all events by the very fact that they are gathered together in order to kill.—But is a man, who has been obliged by force to join an army, also guilty?—Obviously he is, unless he has formed the resolution : Even to save my life, I will not kill a living being.”

One cannot conceive of a more radical form of anti-militarism. It is non-violence, “the idea of hurting nothing” (*ahimsā*), pushed to the length of suicide, in the manner of Gandhi or of Tolstoy (which comes to much the same thing, since Tolstoy drew his doctrine of non-resistance to evil at least in part from the Orient, while Gandhi, who in his youth corresponded regularly with the Russian writer, merely borrowed back from the latter something which belonged to India, together with the Western endorsement which seems necessary if an ancient Eastern idea is to relive in the Orient of today). The classic example is that of Buddha’s own compatriots, the Shakyas, who, when attacked by a neighbouring king, passively retired into their town, and eventually opened the gates, allowing themselves be drowned in blood by the aggressor.

How could a religion like Buddhism which, by extinguishing all desire, by asceticism and monastic celibacy, aimed at Nirvana—that is to say, at the cessation of future births in the transmigratory cycle and so, ultimately, at the suppression of life itself—how, one wonders, could such a religion reconcile that scorn for oneself and for one’s own life with the idea of respect

for the life of others pushed to the extreme limit of suicide? for which the monks were punished by excommunication and permanent exclusion from the community.

Buddhist casuistry was exercised in regard to the sin of The problem appears hardly to have occurred consciously to buddhists, so natural and self-evident did the two conflicting extremes seem to them. But the contradiction is all the more striking when one considers that in the eyes of Buddhists a living person is only an illusory grouping of perpetually unstable phenomena; the denial of the existence of the soul, and of anything which cannot perish, is one of their favourite dogmas. By one of those paralogsms current everywhere in religious thought, it is on this very denial of the person that the Buddhist dialecticians claim to base the principle of respect for the person of others and the duty of benevolence towards all living beings, a moral doctrine of universal compassion. "In actual fact", they say, "all beings are equally affected by this fundamental impermanency which is the cause of their torment; there is, after all, no difference between you and me, because you do not exist any more than I do, and we both suffer from this lack of existence; behind the diversity of apparent phenomena we are thus all identical or equal" (the word in sanscrit is *sama*, which is etymologically equivalent to the English word *same* or the French *sem-blable* (similar)):

"All pain without distinction is impersonal...—But if there is no such thing as to suffer, why combat suffering?—Because everyone is identical in that respect."

From this equalitarian dialectic it follows, in Buddhist ethics, either that the Wise One must remain neutral in disputes between men, or else, according to other schools of thought, that he must take up the cause of those who suffer and try to deliver them from their suffering, without distinguishing between the weak and the strong, or between friends and enemies. Differences of race, language and nationality, the prestige of caste in India, and that of the Imperial power in China—none of these things must have any significance in his eyes, and it is interesting to note that whereas the notion of

equality of rights, brought into prominence in France by the French Revolution, but recognized generally as being of Christian origin, has been adopted in our times by the Chinese Revolution, the word used to express that idea in the Chinese political vocabulary is the old Buddhist term *pingteng*, the equivalent of the Sanskrit word *sama*.

The two Buddhist virtues of benevolence (*maitrī*) and compassion (*karunā*), as justified from the philosophical standpoint in the manner explained above, have very little in common with Christian charity. The much more emotional character of the latter, based on the idea of God's love dwelling in those he has created, is bound to surprise and shock Buddhists, who draw a much more definite distinction between *eros* and *agape*—between what they call “passionate love” and “love without passion”. The former is always condemned by them, because it is tainted with desire; and the latter is made subject to the condition of an impartiality or indifference bound up with the principle of the neutrality of the Wise One. Benevolence makes the Wise One invulnerable: that is a well-established belief in Buddhism, which agrees with Taoism on this point. For what difference can the actions and undertakings of other people make to a being who had made himself impervious to every desire? The assaults made on his apathy turn against those who make them. It has even been said that Buddhist charity consists in establishing a pious alibi by passing on to other people those aspirations to happiness which still represent desire; but could not the same thing be said of the good people who devote themselves, in all countries, to works of charity?

Benevolence is defined in the Buddhist writings as the quality of regarding all beings, including one's enemies, as friends; compassion—as being directed towards the unfortunate; both virtues are accompanied by that of sympathy, whose object is beings that are happy; and these three qualities are bracketed with a fourth—indifference—which crowns them and consists in no longer distinguishing either between friends and enemies, or between the happy and the unfortunate. From such definitions one can understand clearly enough why history shows Buddhist charity as being in practice infinitely less

active than Christian charity. It has played its part, it is true, in making customs less harsh, especially in China, but it cannot be said to have ever turned to tenderness.

In the canonical code, care of the sick was only recommended as amongst the monks and priests themselves ; they had to act as nurses to one another in case of illness. Lay members of the community, on the other hand, were encouraged to give such assistance to everyone whoever they might be, and the practice of medicine properly so-called, in which the monks were as a matter of principle forbidden to engage, was soon to assume considerable importance in missionary work abroad, when Buddhism spread beyond the frontiers of India. Many were the hospitals, dispensaries and homes opened in Ceylon, Cambodgia, China and Japan by or under the patronage of monarchs who had been won over to the Buddhist doctrine. It was under the influence of Buddhism that from the 7th Century onwards medical assistance centres for the poor were organized in China, and later, following this example, in Japan. These establishments, which were similar to those of the Basilian monks, were placed under the authority of the State, but were financed and administered by the religious communities, sometimes with the help of official subsidies. They only existed during a few centuries of exceptional Buddhist fervour, up to the year 1000 A.D., when Buddhism fell into a decline (at any rate in China) ; and it is under the influence of the Christian West that Buddhists in the Far East have in modern times revived their works of public charity.

I cannot say that cases of charity towards the victims of war, after the manner of the Red Cross, have been, to my knowledge, of frequent occurrence in Chinese history. In the year 618 A.D., the founder of the Tang Dynasty, a Buddhist, consecrated a temple to the memory of a monk who had made distributions of rice to the starving population during the civil war occasioned by the change of dynasty. In 628 A.D. his son had expiatory ceremonies celebrated in Buddhist temples for the salvation of men he had killed with his own hand or who had perished in the same civil war ; he expressed his repentance for having infringed the Buddhist rule forbidding attempts

on life. Shortly afterwards, in 630, he issued a further edict in which he decreed the founding of seven monasteries on the battlefields where partisans of the old and the new dynasties had killed one another. The merit acquired by founding them was intended to appease the spirits of those who had been killed, both enemies and friends.

“Perfection”, said the Emperor, “must rid itself of all selfishness and forget all distinction between “I” and “you”, because Buddhist compassion causes differences to disappear in a fundamental equality”.

A century later, in 756 A.D., it was to this same notion of equality or identity that another emperor appealed, at the time of the wars between China and Tibet, when he ordered the governors of the Chinese districts where Tibetan soldiers had fallen, to have them properly buried. It is true that he made a distinction between the Tibetan rank and file, who were regarded as innocent, and the responsible leaders who had committed the crime of going to war with China :

“I am sorry, however, for their subordinates, victims of these odious chiefs. Their heaped up bones remain exposed to the sun and to the dew, fertilizing the meadows and covering the plains... It is necessary to show that my pity for the dead makes no distinction between Chinese and the Barbarians. All districts and sub-districts where there are bodies of Tibetans who have died in battle, shall therefore be ordered to make arrangements for their burial.”

The same principle of equality between friends and enemies was later to be invoked on various occasions in Japan—during the civil wars of the Middle Ages, following the campaign against Korea at the end of the 16th Century, and again, more recently, during the Sino-Japanese wars. But so far as I know, it was always a question of equality *after death*, and I do not know that the notion of equality between living enemies, or that of care to be given to the living victims of war, has ever been affirmed in the historical writings of the Far East until modern times.

PROFESSOR PAUL DEMIÉVILLE  
of the College de France

REVUE  
INTERNATIONALE  
DE LA  
CROIX-ROUGE  
ET  
BULLETIN INTERNATIONAL  
DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

BEILAGE

INHALT

	Seite
Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz im Vietnam . . . . .	18
Zur 80. Geburtstagsfeier Max Hubers . . . . .	22
Florence Nightingale und Henry Dunant, von Jean- G. Lossier . . . . .	26

# INTERNATIONALES KOMITEE VOM ROTEN KREUZ

---

## DAS INTERNATIONALE KOMITEE VOM ROTEN KREUZ IM VIETNAM

Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz ist seit dem Beginn der Feindseligkeiten in diesem Teil der Welt im Vietnam anwesend. Entsprechend seiner bald hundertjährigen Tradition hat es dorthin Delegierte entsandt mit dem Auftrag, den Kriegsoffern beizustehen. Es konnte — wie die Leser der *Revue internationale* es wissen — Lager von Kriegsgefangenen und Zivilinternierten in französisch-vietnamischen Händen besuchen. Die Tätigkeit dieser Delegierten war Gegenstand zahlreicher, jeweils in den Jahresberichten des IKRK veröffentlichten Darlegungen.

Seit der Unterzeichnung des Waffenstillstandes im Juli 1954 in Genf hat das IKRK seine Vertretung im Vietnam aufrechterhalten, ja sogar verstärkt. Während vieler Monate hatte es nur einen einzigen Vertreter in Saigon gehabt, André Durand; in die Südzone Indochinas entsandte es alsdann Nicolas Burckhardt, und nun hat es diese Vertretung noch durch einen dritten, gegenwärtig in Hanoi stationierten Delegierten ergänzt. Dieser, Jacques de Reynier, hat die besondere Aufgabe, mit den Vertretern der demokratischen Republik des Vietnam zu untersuchen, auf welche Weise das IKRK den Opfern der Ereignisse zu Hilfe kommen könnte.

In der Südzone hat sich die traditionelle Tätigkeit des IKRK kürzlich verdoppelt durch eine enge Zusammenarbeit seiner Delegierten mit andern internationalen Hilfsorganisationen und ganz besonders mit dem internationalen Fonds für Kinderhilfe (UNICEF), einer Sonderorganisation der Vereinigten Staaten. Der Exekutivrat der UNICEF beschloss am 9. Dezember 1954, auf Vorschlag seines Delegierten für Südost-Asien eine Summe von 167.000 Dollar für die Hilfsaktion zugunsten

der nach Süd-Vietnam geflüchteten Frauen und Kinder auszusetzen. Nun musste noch festgestellt werden, auf welche Weise diese Hilfsaktion ausgeübt werden solle, durch welche Personen oder Organisationen, unter der unparteiischen Kontrolle welcher Behörde.

Ende Oktober 1954 wurde in Saigon infolge von Unterredungen zwischen Fred Collins, dem ständigen Vertreter der UNICEF in Bangkok, und andererseits André Durand und Nicolas Burckhardt, den Delegierten des IKRK in Saigon — die nach von New-York bzw. Genf erhaltenen Weisungen handeln — den Rotkreuzdelegierten die Verantwortlichkeit für die Überwachung der Ausführung der Hilfsprogramme der UNICEF übertragen. Nach einer vorher getroffenen Vereinbarung zwischen der UNICEF und der Regierung von Saigon wurden die vietnamischen Behörden mit der materiellen Organisation der Hilfsmittelverteilung beauftragt unter der Mitarbeit der « National Catholic Welfare Conference », die bereits mit der Verteilung der Gaben der UNICEF begonnen hatte ; diese Gaben bestanden in Trockenmilch, Seife und Stoffen.

Die Delegierten des IKRK haben aber nun als Honorarvertreter der UNICEF die Aufgabe, darüber zu wachen, dass das am 9. September letzten Jahres angenommene Hilfsprogramm sich entsprechend den festgesetzten Massnahmen und den Interessen der zu unterstützenden Frauen und Kinder abwickle. Ihre Arbeit besteht darin, mit den vietnamischen Behörden die Art und Weise zu prüfen, wie die Spende der UNICEF am nutzbringendsten verteilt wird, diese Aktion möglichst mit der anderer Hilfsorganisationen zu verbinden und die Lager und Dörfer zu besuchen, wo die Verteilungen vorgenommen werden. So sind mehrere Zentren für die Wiederansiedlung der Flüchtlinge im Gebiet von Saigon und in dem der Hochebenen des Südens (Umgebung von Dalat) besucht worden.

Die Verteilungsaktionen selbst werden von den vietnamischen Behörden ausgeführt, mit der Unterstützung der schon erwähnten amerikanischen katholischen Hilfsorganisation (NCWC). Diese von Mgr. Harnett im Vietnam geleitete Organisation übernimmt den grössten Teil dieser Aktion, die sich viel

weiter ausdehnt entsprechend dem Umfang der Bedürfnisse.

Tatsächlich ist die Not dieser Flüchtlinge gross. Das lässt sich aus folgenden Betrachtungen erkennen. Sechs Monate nach Beginn der Auswanderung der vietnamischen Bürger, die ihren gewohnten Wohnort verlassen wollten — wie die politischen Übereinkommen von Genf ihnen das Recht dazu gaben — haben schätzungsweise mehr als 600 000 Bewohner des Nordens in der Südzone Schutz gesucht.

Die neuesten Vorfälle lassen erkennen, dass der Zustrom noch lange nicht beendet ist. Es ist sogar wahrscheinlich, dass das Herannahen des Termins der 300 Tage, der durch den Waffenstillstand vom Juli 1954 für die Räumung des noch in französisch-vietnamischen Händen befindlichen (18. Mai 1955) Sektors von Haiphong festgesetzt wurde, neue Auswanderungsversuche besonders unter der katholischen Bevölkerung der Südprovinzen des Deltas des Roten Flusses und der Gegend von Vinh hervorrufen wird.

Die zuerst Ausgewanderten haben noch einige Habe mitnehmen können ; die grosse Mehrheit aber ist von allen Mitteln vollständig entblöst und wird es noch immer mehr werden. Zweifellos hat die Regierung von Saigon eine wertvolle Hilfsorganisation ins Werk gesetzt, aber der Umfang der Bedürfnisse scheint die Mittel zu überschreiten, die man sofort hat auftreiben können. Es ist unter diesen Umständen verständlich, dass die wertvolle Hilfe von verschiedenen fremden Regierungen und von internationalen humanitären Institutionen hochwillkommen war.

Das IKRK nahm selbstverständlich keine Stellung zu dem Streit, der zwischen den beiden früheren Kriegführenden im Schosse der gemischten Waffenstillstands-Kommissionen darüber entstand, ob auf die Flüchtlinge ein Druck ausgeübt wurde ; auch hatte es sich nicht darum zu kümmern, was ihr Los nach den Wahlen von 1956 (die auch durch die Genfer Vereinbarungen vom Juli 1954 vorgesehen wurden) sein werde ; allein das Internationale Komitee vom Roten Kreuz hielt es für seine Pflicht, alle seine Bemühungen der Hilfeleistung für diese unglücklichen Opfer einer Situation zu weihen, die immer noch unklar ist und von einem ausgesprochenen Konflikt herrührt. Die Statuten des Internationalen Roten Kreuzes

erkennen dem IKRK das Recht und die Pflicht zu, in einem solchen Fall einzuschreiten, und seine gegenwärtige Zusammenarbeit mit der UNICEF bezeichnet nur eine der Seiten seiner Tätigkeit zugunsten der oben erwähnten Opfer.

In der Praxis macht diese von den Delegierten des IKRK im Vietnam verlangte Überwachungsaufgabe sie in gewissem Sinne zu Fideikommissären der UNICEF. Aus ihren Berichten nach Genf, die sofort an die Exekutive Direktion der UNICEF weitergeleitet wurden, geht hervor, dass alles vorschriftsmässig vor sich geht. Die Hilfssendungen werden direkt denen übermittelt, die sie wirklich nötig haben. Diesen Berichten fehlt es nicht an malerischen Schilderungen, da sogar die Ausübung der unparteiischen Nächstenliebe manchmal rührende oder überraschende Seiten zeigt !

So lesen wir z.B. in einem Bericht, der kürzlich von Saigon gekommen ist : « Bei einer Milchverteilung, Frauen und Kinder holen Trockenmilch in den verschiedensten Gefässen : Schüsseln, kegelförmigen Hüten, Soldatenhelmen... Viel Begeisterung und Gedränge... » Der Bericht endet folgendermassen : « Die Verteilung in den Lagern ist befriedigend. Sie wird nicht nach einem Gesamtplan ausgeführt, sondern mehr in Beziehung zur Nachfrage. Die Verteilung der Milch kann in flüssiger Form in den wohlgruppierten Dörfern vor sich gehen, die ein Schulzimmer besitzen. Die meisten Flüchtlinge verzehren die Milch in der Nahrung. In beiden Formen — flüssig oder in Pulverform — wird ihre Verteilung von den Flüchtlingen sehr geschätzt und kann regelmässig fortgesetzt werden... »

Mr. Maurice Pate, der Exekutivdirektor der UNICEF, hat bei seinem vorübergehenden Aufenthalt in Saigon selbst im Verlauf von Besuchen in der Umgegend der Stadt in Begleitung der Herren Durand und Burckhardt sich davon überzeugen können, wie die an Ort und Stelle unternommene Tätigkeit zur Verbesserung des Flüchtlingsloses und die zweckmässige Verteilung der von der von ihm geleiteten Institution grossmütig zur Verfügung gestellten Gaben vor sich ging.

R. B.

weiter ausdehnt entsprechend dem Umfang der Bedürfnisse.

Tatsächlich ist die Not dieser Flüchtlinge gross. Das lässt sich aus folgenden Betrachtungen erkennen. Sechs Monate nach Beginn der Auswanderung der vietnamesischen Bürger, die ihren gewohnten Wohnort verlassen wollten — wie die politischen Übereinkommen von Genf ihnen das Recht dazu gaben — haben schätzungsweise mehr als 600 000 Bewohner des Nordens in der Südzone Schutz gesucht.

Die neuesten Vorfälle lassen erkennen, dass der Zustrom noch lange nicht beendet ist. Es ist sogar wahrscheinlich, dass das Herannahen des Termins der 300 Tage, der durch den Waffenstillstand vom Juli 1954 für die Räumung des noch in französisch-vietnamesischen Händen befindlichen (18. Mai 1955) Sektors von Haiphong festgesetzt wurde, neue Auswanderungsversuche besonders unter der katholischen Bevölkerung der Südprovinzen des Deltas des Roten Flusses und der Gegend von Vinh hervorrufen wird.

Die zuerst Ausgewanderten haben noch einige Habe mitnehmen können ; die grosse Mehrheit aber ist von allen Mitteln vollständig entblösst und wird es noch immer mehr werden. Zweifellos hat die Regierung von Saigon eine wertvolle Hilfsorganisation ins Werk gesetzt, aber der Umfang der Bedürfnisse scheint die Mittel zu überschreiten, die man sofort hat auftreiben können. Es ist unter diesen Umständen verständlich, dass die wertvolle Hilfe von verschiedenen fremden Regierungen und von internationalen humanitären Institutionen hochwillkommen war.

Das IKRK nahm selbstverständlich keine Stellung zu dem Streit, der zwischen den beiden früheren Kriegführenden im Schosse der gemischten Waffenstillstands-Kommissionen darüber entstand, ob auf die Flüchtlinge ein Druck ausgeübt wurde ; auch hatte es sich nicht darum zu kümmern, was ihr Los nach den Wahlen von 1956 (die auch durch die Genfer Vereinbarungen vom Juli 1954 vorgesehen wurden) sein werde ; allein das Internationale Komitee vom Roten Kreuz hielt es für seine Pflicht, alle seine Bemühungen der Hilfeleistung für diese unglücklichen Opfer einer Situation zu weihen, die immer noch unklar ist und von einem ausgesprochenen Konflikt herrührt. Die Statuten des Internationalen Roten Kreuzes

erkennen dem IKRK das Recht und die Pflicht zu, in einem solchen Fall einzuschreiten, und seine gegenwärtige Zusammenarbeit mit der UNICEF bezeichnet nur eine der Seiten seiner Tätigkeit zugunsten der oben erwähnten Opfer.

In der Praxis macht diese von den Delegierten des IKRK im Vietnam verlangte Überwachungsaufgabe sie in gewissem Sinne zu Fideikommissären der UNICEF. Aus ihren Berichten nach Genf, die sofort an die Exekutive Direktion der UNICEF weitergeleitet wurden, geht hervor, dass alles vorschrittmässig vor sich geht. Die Hilfssendungen werden direkt denen übermittelt, die sie wirklich nötig haben. Diesen Berichten fehlt es nicht an malerischen Schilderungen, da sogar die Ausübung der unparteiischen Nächstenliebe manchmal rührende oder überraschende Seiten zeigt!

So lesen wir z.B. in einem Bericht, der kürzlich von Saigon gekommen ist: « Bei einer Milchverteilung, Frauen und Kinder holen Trockenmilch in den verschiedensten Gefässen: Schüsseln, kegelförmigen Hüten, Soldatenhelmen... Viel Begeisterung und Gedränge... » Der Bericht endet folgendermassen: « Die Verteilung in den Lagern ist befriedigend. Sie wird nicht nach einem Gesamtplan ausgeführt, sondern mehr in Beziehung zur Nachfrage. Die Verteilung der Milch kann in flüssiger Form in den wohlgruppierten Dörfern vor sich gehen, die ein Schulzimmer besitzen. Die meisten Flüchtlinge verzehren die Milch in der Nahrung. In beiden Formen — flüssig oder in Pulverform — wird ihre Verteilung von den Flüchtlingen sehr geschätzt und kann regelmässig fortgesetzt werden... »

Mr. Maurice Pate, der Exekutivdirektor der UNICEF, hat bei seinem vorübergehenden Aufenthalt in Saigon selbst im Verlauf von Besuchen in der Umgegend der Stadt in Begleitung der Herren Durand und Burckhardt sich davon überzeugen können, wie die an Ort und Stelle unternommene Tätigkeit zur Verbesserung des Flüchtlingsloses und die zweckmässige Verteilung der von der von ihm geleiteten Institution grossmütig zur Verfügung gestellten Gaben vor sich ging.

---

R. B.

## ZUR 80. GEBURTSTAGSFEIER MAX HUBERS

*Zur Feier seines 80. Geburtstages hat der Ehrenpräsident des Internationalen Komitees eine grosse Anzahl von Glückwünschen verschiedenster Art erhalten: Briefe, Telegramme, Dankesurkunden sind ihm von überall zugegangen. Die Schweizer und die ausländische Presse, Tageszeitungen und Wochenzeitschriften haben ihm zu Ehren Dutzende von Artikeln veröffentlicht. Rundfunk und Kino haben sich diesen Kundgebungen angeschlossen. Die schweizerischen Bundesbehörden haben Max Huber, der nicht nur der geistige Führer der Rotkreuzwelt bleibt, sondern auch ein grosser Diener seines Landes war, offiziell gewürdigt. Zahlreiche nationale Rotkreuzgesellschaften, sowie ihre Federation, die Liga, liessen es sich nicht nehmen, Professor Max Huber ihre Verehrung zu bezeugen. Selten hat wohl ein Mensch in so spontaner Weise und reichem Masse Verehrung, Dankbarkeit und Zuneigung nicht nur erfahren dürfen, sondern sie auch unumschränkt verdient.*

*Das Internationale Komitee hat diese Feier, welches es zu Ehren seines langjährigen Leiters veranstaltete, in grösster Intimität begangen. Nach Beendigung seiner Vollsitzung am 6. Januar hat es alle Mitarbeiter — denen sich auch eine Anzahl früherer Mitarbeiter beigesellte — vereinigt, um Professor Huber seine Freude darüber auszusprechen, dass es dem Komitee vergönnt sei, ihm in dieser Weise seinen tiefempfundenen Dank zu übermitteln. Im Verlauf dieser wahren Familienfeier ergriff zuerst der*

*gegenwärtige Präsident des IKRK, Dr. Paul Ruedger, im Namen seiner Kollegen und Mitarbeiter das Wort, um den Jubilar zu begrüßen. Es folgte sodann eine Ansprache von Herrn de Rougé, Generalsekretär und Ehren-Vizepräsident der Liga der nationalen Rotkreuzgesellschaften. Zuletzt antwortete Max Huber selbst in Worten, die jedem Anwesenden einen tiefen Eindruck hinterliessen.*

*Minister Ruedger überreichte dem Ehrenpräsidenten eine Sonderausgabe des Buches: LA PENSÉE ET L'ACTION DE LA CROIX-ROUGE, das soeben vom IKRK veröffentlicht worden war und gab mit folgenden Worten der einmütigen Empfindung der Institution, deren Präsident er ist, Ausdruck:*

« Wir alle, die im Dienste des Roten Kreuzes stehen, betrachten es als eine besondere Auszeichnung, uns in dieser Stunde um unseren hervorragenden Leiter scharen zu dürfen, von dessen Geist unser Werk während dieser letzten Jahrzehnte beseelt und durchdrungen war.

« Im Namen all jener, die in irgendwelcher Eigenschaft die Ehre hatten oder noch haben, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von Max Huber zu sein, möchte ich ein sehr einfaches, aber von jedem tief empfundenenes Wort sagen: Danke! Dieses Wort kommt aus dem Herzen all Ihrer Kollegen und Mitarbeiter des Internationalen Komitees, von Kollegen und Freunden, die anderen wichtigen und verdienten Rotkreuzorganisationen angehören und von jetzigen und ehemaligen Delegierten, von all jenen, welche die Wortführer unseres Werkes sind oder waren, eines Werkes, das sich in den fünf Erdteilen so einzigartig und doch wiederum vielfältig offenbart. Sie alle sind fortan für diese in Genf geborene Idee gewonnen.

« Im Jahre 1954 hat die Welt das neunzigjährige Bestehen des Roten Kreuzes gefeiert — dieses aus der 1. Genfer Konvention von 1864 hervorgegangenen Zeichens der Nächstenliebe. Das soeben zu Ende gegangene gleiche Jahr 1954 hat für uns durch den 28. Dezember noch eine besondere Bedeutung erhalten: nämlich die Begehung des 80. Geburtstages von Max Huber, der in Zürich im Jahre 1874 geboren wurde, ein Ereignis, das wir heute mit einiger Verspätung würdigen.

« Die einfache Gegenüberstellung dieser beiden Daten 1864 und 1874, sowie die kurze Überlegung über die beinahe unfassbare Ausbreitung des Roten Kreuzes in einer verhältnismässig kurzen Zeitspanne, die Erkenntnis andererseits, was der magistrale und oft entscheidende Beitrag eines Mannes wie Max Huber sowohl auf dem Gebiet der Doktrin wie auf demjenigen der praktischen Rotkreuzarbeit in den schwierigsten Situationen bedeutete — genügen, um festzustellen, in welchem Masse unsere universelle Institution und das Leben des von uns heute Gefeierten für immer miteinander verbunden sind... »

*Abschliessend und als Antwort auf alle an ihn gerichteten Glückwünsche hielt Max Huber eine Ansprache, deren wesentlicher Inhalt folgender ist:*

« ... Herr Präsident, Sie haben mir einen prachtvollen Band überreicht, in Form einer unter dem Titel « La pensée et l'action de la Croix-Rouge » veröffentlichten Neuausgabe meiner sämtlichen Schriften über das Rote Kreuz.

« Man hat oft gesagt, dass ich die Doktrin des Roten Kreuzes niedergelegt habe. Das ist ganz selbstverständlich, war ich doch als Präsident des IKRK der erste Professor für internationales Recht. General Dufour, dem es nicht vergönnt war, lange dem IKRK vorzustehen, hatte als « echter Soldat » eine ausgesprochene Abneigung für Theorien. M. Maunoir, der Begründer des internationalen Rechts, wäre hierzu wirklich befähigt gewesen. Zur Errichtung einer Doktrin muss sie der Mann und die Institution erst « gelebt » haben. Erst nach einigen Jahrzehnten gelangt man zu diesem Ziel. Das IKRK wollte nicht mit der Theorie beginnen; es hat sich an die Wirklichkeit gehalten; System und Theorie haben sich allmählich aus dem heraus kristallisiert, was sich im Ablauf der Zeit ereignete...

« Ich möchte all jenen danken, die bei der Ausarbeitung dieses Buches mitgewirkt haben...

« Unsere Institution und ich selbst waren oft Gegenstand nicht nur sehr heftiger, sondern oft ungerechter Angriffe. Dies darf aber bei uns nie ein Gefühl der Verbitterung oder der Mutlosigkeit hinterlassen, im Gegenteil. Man muss mit Mitleid,

Nachsicht und besonders ohne Hass etwas annehmen können. Aus diesem Grunde sind die zahlreichen Glückwünsche und Zeitungsartikel, die meinem Leben und meiner mannigfachen Tätigkeit solch grosse Bedeutung zuschreiben, für mich beinahe eine Quelle der Demütigung, denn ich bin mir des zwischen den gewiss aufrichtig gemeinten Worten und meinen Taten bestehenden Unterschiedes sehr wohl bewusst...

« Wir müssen immer und nur an das Rote Kreuz denken und durch die Institution den leidenden, den gedemütigten Menschen erkennen, dem wir Dienste erweisen können. Dies soll stets unser Leitmotiv sein. »

\* \* \*

*Die Feier gibt in eindrucksvoller Weise wieder, welche Verehrung und Zuneigung Max Huber in diesen Stunden zuteil wurde. Presse und Rundfunk schlossen sich dieser herzlichen Kundgebung ebenfalls an.*

## Florence Nightingale und Henry Dunant

War auch der Heeressanitätsdienst während des Krimfeldzuges nicht mangelhafter als in den vorhergehenden Kriegen, so empfand im Jahr 1854 das menschliche Gewissen doch viel schärfer alle Verfehlungen und Unterlassungen, die sich auf den Menschen, seine Gesundheit und seine Würde bezogen. Die öffentliche Meinung, die durch Zeitungen, Flugblätter, Broschüren und Veröffentlichungen aller Art auf dem laufenden gehalten wurde, war viel feinhöriger als früher, wenn es sich um das Versagen der Justiz und der ungenügenden Hilfeleistung handelte.

Zunächst gab man sich in Europa keine klare Rechenschaft über die jammervolle Lage der Kranken in Skutari und auf der Krim. Man wusste besonders nichts von den Schwierigkeiten, mit denen Miss Nightingale bei der Erfüllung der ihr vom britischen Kriegsminister übertragenen Mission zu kämpfen hatte <sup>1</sup>.

Wie konnte man sich auch diesen unerbittlichen Kleinkrieg vorstellen, den sie Tag für Tag mit dem Chef des Gesundheitswesens des britischen Expeditionskorps auszufechten hatte; einem typischen Beispiel jener Ärzte, die grundsätzlich alle neuen Ideen und alle kühnen Anregungen verwerfen, ganz wie andere sich später zur Zeit eines Semmelweiss oder eines Pasteur verhielten!

Aber der Name Miss Nightingale hatte sich verbreitet, und ein junger Mann voll glühender Begeisterung, Henry Dunant, dem das Leiden der Menschen auf der Seele brannte, und der Mitglied der religiösen Bewegung des « Réveil » war, hatte von ihr sprechen hören. Wir dürfen nicht vergessen, dass die Stadt, in der er lebte, zu jener Zeit für alles, was englisch war,

---

<sup>1</sup> Cecil Woodham-Smith führt in ihrem kürzlich erschienenen Buch: « Florence Nightingale » dieses Wort von Stafford an: « Das Wesen ihrer Schwierigkeiten ist nie verstanden worden, und wird es wohl auch niemals werden ».

schwärmte. Es gehörte zum guten Ton, englisch zu lernen, man anglicisierte seine Namen und Vornamen, man las die Bücher, die in London erschienen. Dunant erfuhr sicher sehr bald von den Wundern, die Florence Nightingale vollbracht hatte. Man sang ja in England zahlreiche Lieder, die die Heldentaten der « Dame mit der Lampe » zum Gegenstand hatten, und es wurde sogar ein kleines Buch zu ihrem Lob herausgegeben und in ganz England verkauft; es fand reissenden Absatz, und ein solcher Ruf breitete sich natürlich auch bis nach Genf aus. Übrigens hatte sich Miss Nightingale schon einige Jahre vorher in dieser Stadt aufgehalten; sie war mit ihren Eltern dorthin gekommen und hatte in den gebildeten Genfer Kreisen verkehrt, wo sie Gelegenheit hatte, den Volkswirtschaftler Sismondi, den Botaniker von Candolle und andere kennen zu lernen. Vielleicht hatte Dunant schon damals von ihr gehört.

Als er von den Grosstaten Miss Nightingales hörte, musste er von dem Gefühl erfasst worden sein, das ihn sein ganzes Leben hindurch beherrschen sollte, und das auch Florence Nightingale im höchsten Grad beseelte, dem Bewusstsein von unserer persönlichen Verantwortung dem Leiden gegenüber. Wenn sie von kranken Soldaten, von Verwundeten sprach, so redeten sie dieselbe Sprache und schilderten mit einer Entrüstung, als wären sie verschwistert, was sie gesehen und gehört hatten. Florence Nightingale schrieb im Februar 1857 in Erinnerung an den Krimkrieg in einem Augenblick der Mutlosigkeit: « Und ich habe meine Kinder gesehen in eine vor Schmutz starrende Decke gewickelt und mit einer alten Uniformhose bekleidet, als Nahrung hatten sie gesalzenes und rohes Fleisch. Aus Ursachen, die man hätte vermeiden können, ruhen 9.000 meiner Kinder in ihren verwahrlosten Gräbern. »<sup>1</sup>

Es ist derselbe Ton wie in den « Erinnerungen an Solferino ». In den persönlichen Aufzeichnungen, die der Verfasser dieses grossen Buches in Heiden gegen Ende seines Lebens niederschrieb und die nicht herausgegeben werden<sup>2</sup>, kann man Zeilen

---

<sup>1</sup> Angeführt von Cecil Woodham-Smith in ihrem Buch über Florence Nightingale.

<sup>2</sup> Manuscrite Henry Dunants, Bibliothèque publique et universitaire de Genève.

lesen, wo er nach Erwähnung des Einflusses, den seine Mutter auf ihn ausübte, hinzufügt, er müsse auch des Einflusses dreier Engländerinnen erwähnen, für die er stets Begeisterung hegte : Mrs. Beecher-Stowe, die bewunderungswürdige Verfasserin von Onkel Toms Hütte, der man die Abschaffung der Sklaverei in den Vereinigten Staaten verdankt. Dann Miss Florence Nightingale, die aufopfernde Heldin im Krimkrieg, « The Woman with the Lamp », wie Longfellow sie nennt. Endlich Mrs. Elizabeth Fry, die reichbegüterte Quäkerin, die sich für die Verbesserung der Zustände der in den Gefängnissen Verurteilten sowohl in England als auf dem Festland einsetzt...

\* \* \*

Die Beziehungen zwischen Henry Dunant und Florence Nightingale waren nur vorübergehend ; beide waren vom gleichen Geist beseelt, beide besaßen denselben standhaften Glauben, der ihr Leben bis zum Ende von einer einzigen, immer gebieterischen und immer gleich bleibenden Idee beherrscht sein lässt : denen zu helfen, die leiden, zu diesem Zweck Institutionen ins Leben zu rufen, und in die Praxis neue Sitten und Gebräuche einzuführen.

Est ist jedoch gleich darauf hinzuweisen — und die Unterschiede fallen sofort ins Auge — dass Florence Nightingale vor allem auf dem nationalen Gebiet zu wirken vorhatte, während für Dunant alles nur auf internationalem Plan entschieden werden konnte. « Die Dame mit der Lampe » sieht beständig wie einen Alpdruck vor sich das schreckliche Elend der Soldaten ihres Landes im Spital von Balaclava oder in Skutari. Immer denkt sie an den englischen Soldaten, an die nationale Intendantur. Ihre wunderbaren Leistungen, als sie aus der Hölle zurückkommt, ihre unermüdlichen Gesuche an das Kriegsministerium, ihre Forderungen an Sydney Herbert, die Kämpfe, die sie bis zum Ende ihres Lebens ausficht, die Pläne, die sie unaufhörlich unterbreitet, all das hat die Verbesserung des Loses des britischen Soldaten zum Ziel. Zweifellos hatte ein solches Unternehmen, durch welches das Los der verwundeten und kranken Soldaten unendlich besser gestaltet wurde und

das die Grundlagen für die Achtung des Berufes der Krankenpflegerin legte, seine Rückwirkungen über die Grenzen Grossbritanniens hinaus.

Der «Mann in Weiss» dagegen liess in seinem visionären Schwung die Grenzen der Nationen hinter sich. Bei ihm handelte es sich nicht mehr um Soldaten von der oder jener Staatsangehörigkeit, sondern um Menschen, deren gemeinsames Kennzeichen nur noch das Leiden war. Dies ist der Grund, weshalb Florence Nightingale, so sehr sie mit den Kriegsoptionen und ihrer Sache innerlich verbunden war, beim Lesen der «Erinnerungen an Solferino» nicht gleich ohne weiteres erkannte, was in diesem Werk das Wesentliche war, was es im Keim enthielt: die Internationalisierung der Verwundeten; oder wenigstens, genauer gesagt, der Grund, weshalb sie, auch wenn sie den Gedanken einer ständigen Hilfsorganisation für die Verwundeten in Kriegszeiten billigte, doch nicht an die Möglichkeit glaubte, zu diesem Zweck eine internationale Gesellschaft ins Leben rufen zu können. Das geht deutlich aus dem Brief hervor, den sie im Januar 1863 an die Dame schreiben liess, die von Dunant beauftragt worden war, ihr sein drei Monate vorher erschienenenes Buch zu übermitteln. Das Schreiben lautet folgendermassen:

Liebes Fräulein!

Miss Nightingale hat aufmerksam und mit grossem Interesse den furchtbaren Bericht über die von Herrn Dunant geschilderte Schlacht gelesen und hält ihn für ein nur allzu getreues Abbild der Wirklichkeit.

Sie hegt keinerlei Zweifel über das Ziel, das sich Monsieur Dunant steckt, aber sie möchte doch einige Einwände dazu machen:

1. Eine Gesellschaft dieser Art würde Verpflichtungen auf sich nehmen, die der Regierung jedes Landes zukommen; wenn man diesen Regierungen eine Verantwortung abnimmt, die ihnen tatsächlich zusteht, und die die Regierungen allein übernehmen sollten, so hiesse das, ihnen grössere Möglichkeiten geben, neue Kriege zu unternehmen.

2. Man schlägt vor, *in Kriegszeiten* Mittel zu finden, die *immer* da sein sollten, um wahrhaft wirksam zu sein, und die jetzt nach viel Mühen und Sorgen der Militärbehörden in England tatsächlich vorhanden sind.

Eine vollständige Spitalbehandlung mit bezahlter oder unbezahlter Verpflegung und mit Betreuung durch weibliches Personal, welche Behandlung in Kriegszeiten den Kern eines Systems bilden würde,

wie es meines Erachtens nicht vollkommener sein kann, ist hier bereits eingeführt worden ; eine weitere Ausdehnung dürfte wohl nicht notwendig sein.

Es tut mir leid, Ihnen eine Botschaft zu übermitteln, die der Begeisterung eines Menschenfreundes Einhalt zu gebieten scheint ; aber ich bin überzeugt, dass er die Bedeutung der von Miss Nightingale erhobenen Einwände einsehen wird.

Es ist klar, dass Florence Nightingale nicht sofort erfasste, was im Vorschlag von Dunant gerade genial war, dieser Gedanke, die Hilfe für die Kriegsverletzten zugleich international und dauernd zu gestalten. Die Geschichte sollte jedoch Henry Dunant recht geben, und eine Jahr später brachte die Unterzeichnung der 1. Genfer Konvention den Beweis dafür.

Die Zeit vergeht ! Dunant hatte seine Geburtsstadt verlassen, ohne im übrigen das Interesse an dem grossen Werk zu verlieren, das er immer als das seinige betrachtete. Ständig in der vordersten Reihe, hatte er bei der Internationalen Rotkreuzkonferenz in Paris im Jahre 1867 einen anderen edelmütigen Gedanken verkündet, den der Kriegsgefangenenhilfe. Im Jahre 1872 unterbreitete er ihn in London aufs Neue der Öffentlichkeit. Die Gesellschaft zur Entwicklung der Sozialwissenschaften berief ihre Mitglieder auf den 6. August ein, um « einen Vortrag von M. Henry Dunant über die einheitliche Behandlung der Kriegsgefangenen » anzuhören.

Dunant selbst sprach in seinen persönlichen Aufzeichnungen von der Zusammenfassung, die er als erste Grundlage für die Verhandlungen vorschlug, und die er « Sonderentwurf einer Konvention zugunsten der Kriegsgefangenen » nannte. « Ein möglichst kurzer Entwurf einer diplomatischen Konvention soll ausgearbeitet werden und aus allgemeinen Artikeln bestehen ; als Grundlage soll die während des Krimkrieges zwischen England und Frankreich unterzeichnete Konvention über die russischen Gefangenen dienen. Der Entwurf sollte, soweit sich dies machen lässt und für alle zivilisierten Nationen, die Verpflichtung einer einheitlichen Behandlung der gefangenen Offiziere und Soldaten festlegen. In jedem der kriegführenden Länder sollten sie unter den hohen Schutz des diplomatischen und konsularischen Korps gestellt werden. »

Dieser Vortrag hatte einen sehr grossen Erfolg ; die Zeitungen sprachen davon, und Lord Elcho, der den Vorsitz führte, versprach seine Unterstützung. Der Redner begann seine Ansprache mit einer Huldigung für Miss Nightingale, der, wie er sagte, die ganze Ehre der Genfer Konvention zukomme. Und er fügte hinzu — es scheint, dass er die wahren Beweggründe seiner Reise vergessen hatte — die Erinnerung an das in der Krim gelungene Werk habe ihn dazu getrieben, vor 13 Jahren nach Italien zu gehen. Diese Huldigung befindet sich in einer « Vorlesung », die Dunant unter seinem Bekanntenkreis verbreitete und an Florence Nightingale gesandt hat ; sie war folgendermassen abgefasst :

« Ich möchte zuerst sagen, dass der Gedanke zu diesem Werk mir durch die bewunderswerte Hingabe und die unvergleichlichen Dienste, die Miss Nightingale der englischen Armee im Krimkrieg gedient hat, eingegeben wurde. Ihr edler Geist, ihr grossmütiges Herz verdient den Dank von ganz England ; aber ihre vom patriotischen Standpunkt aus betrachtet erhabene Mission hat zu viel grösseren Erfolgen geführt als im allgemeinen angenommen wurde, Erfolge, die sogar die Einbildungskraft der selbstlosen Heldin überstiegen...

Ich bin nur ein sehr bescheidener Mann aus dem kleinen Schweizerland, aber ich möchte doch mein Teil an Bewunderung den vielen beifügen, die Miss Nightingale ihre Huldigung darbringen. Als der, welcher das Rote Kreuz gegründet und die diplomatische Genferkonvention angeregt hat, nehme ich mir diese Kühnheit heraus. Diese humane Konvention ist Miss Nightingale zu verdanken. Ihre Tätigkeit auf der Krim hatte mir den Gedanken eingegeben, während des Kriegs von 1859 nach Italien zu gehen, um die Schrecken des Krieges zu teilen, den hilflosen unglücklichen Opfern des grossen Kampfes vom 24. Juni zu helfen, das physische und moralische Elend und die Angst so vieler armer Menschen zu lindern, die von allen Teilen Frankreichs und Österreichs gekommen waren, um als Opfer ihrer Pflicht zu fallen, fern von ihrem Heimatland, und die schöne Erde Italiens mit ihrem Blute zu tränken. »

Diese Worte müssen wohl sofort der zu Ohren gekommen sein, die der Gegenstand der Huldigung war, denn am 10. August schrieb Dunant nach Genf an seinen Bruder Pierre vom Hôtel Saint-James in Piccadilly, wo er abgestiegen war : « Miss Nightingale hat mich durch ihren Schwager, Sir Henry Verney, Parlamentsmitglied, einladen lassen, zwei oder drei Tage in Claydon (eine Stunde Bahnfahrt von London) zu verbringen. »

Es scheint, dass er nicht nach Claydon gegangen ist und somit nicht Gelegenheit hatte, mit Florence Nightingale zusammenzutreffen. Diese schrieb ihm einige Tage später, am 4. September, aus London folgenden Brief :

Sehr geehrter Herr Dunant !

Erlauben Sie mir, dass ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank ausspreche für die Übersendung der Vorlesung, die Sie in London unter dem Vorsitz von Lord Elcho gehalten haben. Gleichzeitig möchte ich Sie zu dem Gelingen Ihres edlen Werkes beglückwünschen, einem Unternehmen, das wirklich aus Gott und der Zivilisation, die auch Gottes Werk ist, stammt. Mit Freude erkenne ich Ihre Güte darin, dass Sie meinen armen Namen mit dem grossen Werk in Verbindung bringen, denn es scheint mir, dass darin eine Anerkennung liegt für die Art, wie alle Frauen Englands von der ärmsten bis zur reichsten seit dem letzten Krieg unter Ihrer Leitung und der des Kreuzes zusammenarbeitet haben. Sie haben nicht nur aus ihrem Überfluss gegeben, sondern von ihrem Nötigsten.

Sie werden mir gütigst verzeihen, wenn ich nicht mehr schreibe als diese armen Worte. Gestern ist meine Nichte, Emily Verney, die einzige Tochter von Sir Henry Verney, gestorben. Sie hat im Jahre 1870 mehr als wir alle hier gearbeitet. Sie war in der Tat der gute Geist des Werkes für die Verwundeten. Gott hat sie zu sich genommen, sie die so Liebenswürdige, so Liebende und so Geliebte.

Die unablässigen Geschäfte und meine vielen Gebrechen verhindern mich sehr zu meinem Bedauern, mehr zu tun, als Ihnen meine tiefe Bewunderung auszusprechen.

Florence Nightingale.

Henry Dunant blieb noch über ein Jahr in England, hielt Vorträge in Plymouth, in Brighton, kam nach London zurück und schrieb dort eine neue Broschüre über das Los der Gefangenen. Er scheint jedoch mit Florence Nightingale nicht weiter korrespondiert zu haben. Aber stets empfand er ihr gegenüber eine Verehrung, deren Spuren wir in den Bemerkungen wiederfinden, die er Zeit seines Lebens und zuletzt noch in Heiden schrieb ; Notizen, Erinnerungen, gelegentliche Abhandlungen, die er sich vornahm, für eine Geschichte des Roten Kreuzes zu benützen, die er verfassen wollte.

Viele Jahre nach seinem Aufenthalt in London schrieb er von ihr : « Edle Frau, die im Geist der allgemeinen Nächstenliebe eine neue Ära heraufgeführt hat. »

JEAN-G. LOSSIER.